5

Junio 1991

Boletín

ASOCIACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL

Queridos compañeros:

Éste que tenéis en las manos es el último Boletín del curso 1990/91. Como de costumbre, en esta primera página gloso los acontecimientos relacionados con el idioma y con la Asociación en los dos últimos meses.

Quizá el tema "estrella" haya sido el peligro de la desaparición de la "Ñ" en los sistemas informáticos. Al margen de que el tratamiento de la noticia en la prensa fuese deliberadamente alarmista, parece que las reacciones suscitadas fueron suficientes como para que desde la Comunidad Europea se diera marcha atrás en el proyecto de permitir la fabricación de aparatos informáticos desprovistos de dicha letra. La Asociación contribuyó en la medida de sus posibilidades –mediante comunicados y cartas a la prensa y a las instituciones implicadas– en que no se llevara adelante la propuesta comunitaria. Otro asunto relacionado con el anterior y sobre el que necesitamos profundizar, es el de la imposibilidad de poner las tildes en las letras mayúsculas en la mayoría de los programas informáticos. Estamos estudiando el tema y esperamos poder ofrecer pronto alguna solución al mismo.

España:
fina tela de araña,
guadaña y musaraña
braña, entraña, cucaña,
saña, pipirigaña
y todo lo que suena y que consuena
contigo: España, España.

Rafael Alberti

Dentro del campo de la enseñanza, el Ministerio de Educación sigue desarrollando la LOGSE: la semana pasada el Consejo de Ministros aprobó cuatro nuevos Decretos; especial importancia tienen los que fijan las enseñanzas mínimas en la educación primaria y en la educación secundaria; pendientes aún de aparecer estos Decretos en el BOE, serán objeto de análisis en nuestro próximo Boletín. También se ha publicado el Libro Blanco que describe la estructura y los contenidos del nuevo Bachillerato. Hasta el treinta de junio se pueden hacer observaciones a ese proyecto; esperamos publicar las nuestras en el próximo Boletín. Por su parte, las Facultades de Letras de casi todo el país se están pronunciando contra la propuesta ministerial de crear una carrera de Humanidades, especie de comodín en el que se enseñe de todo y no se aprenda de nada.

En cuanto a la Asociación, tal como estaba previsto, celebramos en Santillana del Mar la II Asamblea. Se modificaron parcialmente los estatutos para acomodarlos al desarrollo de la Asociación, se aprobó la gestión de la Junta Directiva y se procedió a la elección de una nueva Junta. En otro lugar encontraréis su composición. Porque es de justicia, quiero agradecer a Francisco Truchero, a Caridad Villar, a Mª Victoria de la Quadra-Salcedo, a Antonia Cañadas y a Maite Pardo su entusiasmo y su dedicación en los primeros y difíciles momentos de la Asociación. Aunque en otras tareas distintas a las de la Junta Directiva, todos ellos siguen colaborando con nosotros desde la Asociación de Madrid.

Los días anteriores a la Asamblea celebramos en Santander el II Simposio de Actualización Científica y Pedagógica para Profesores de Enseñanza Secundaria. Allí se planteó, desde distintos enfoques, el sentido que tiene enseñar lengua y literatura en el contexto de la reforma educativa. También se discutió sobre el lenguaje administrativo y del periodismo y sobre el uso sexista del lenguaje. Finalmente, algunos compañeros nos hicieron partícipes tanto de sus investigaciones literarias y lingüísticas como de sus experiencias en el aula. Esperamos publicar pronto las actas de los dos simposios realizados hasta la fecha.

Hasta el próximo curso. Que paséis unas estupendas vacaciones.

José Manuel Pérez Carrera
Presidente de la Asociación

APARTADO DE CORREOS 25032 - 28080 MADRID

RÚBRICA

ESCOLIOS AL SONETO *"FINAL FELIZ DE AQUEL SIMPOSIO HELADO".*

Llovió en Santander (véase en el soneto infrascrito, la perífrasis redicha y perversa del verso 10) aquel dos de mayo como si fuera a morirse de nuevo César Vallejo. Después de un día de "apretado programa" congresual, con la alegría de la mesa abastecida, con la heroica lucidez del vino, con la bruja ambigüedad de la medianoche, los novelistas Jesús Carazo y José María Vaz de Soto, compusieron este soneto, un verso cada uno, alternativamente, entre pausas, brindis y paladeos de ricos "frutos del mar" —de la que, como sabéis, Santander es novia—, en una taberna bulliciosa del puerto pesquero. Entonces fui testigo, escribano y glosador, y ahora notario fidedigno y pregonero entusiasta. No descubriré, sin embargo, quién es el autor de los versos pares y quién de los impares, porque los buenos payadores como ellos no compiten fuera de la trova; por lo demás, el lector atento de sus novelas podrá, quizá, discriminar en el poema los estilemas inconfundibles de cada uno.

Comíme un calamar, y tan salado,
con una mano ávida, y tan loca,
que entre los laberintos de mi boca
me supo a aceite, helas!, mal saturado.
Final feliz de aquel simposio helado,
en "Bar José" por lo que a mí me toca,
de blanco en tinto como de oca en oca,
huyo de aquel ponente secuenciado.
De Burgos a Canarias por Sevilla,
en tierras del eximio Marcelino,
de tanto madrugar por las mañanas,
de tanto deambular de silla en silla
y de tanto morfema femenino,
en Lo Groño ya me han salido canas.

Me limitaré a dar algunas informaciones contextuales. Quede para un TFR —o sea, "Taller de Reformadores Escoliásticos"— del próximo Simposio el comento completo.

1-2 El calco de un soneto de Miguel Hernández es descarado. "Me tiraste un limón, y tan amargo,/ con una mano cálida y tan pura/..." Ahora bien, lo que no es tradición es plagio, y la expresividad no sólo se beneficia del arcaísmo inicial y de la aliteración, sino que se acrecienta con el guiño burlón.

3. La metáfora del verso 3 delata un pujo manierista.

4. Carazo y Vaz de Soto profesaron varios años en un instituto bordelés, así que, pese a las advertencias matinales de Alex Grijelmo el día anterior, aquí se les cuela un galicismo flagrante, aunque dé un toque "très a la page".

5. He tomado este verso por "eje temático" del poema y del congreso. Nótese, sin embargo, la insidia de la muy probable disemia de "helado" (muy frío; fig.: suspenso, esquivo).

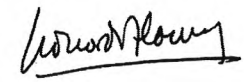
6. Es exacto: se llamaba así el bar/restaurante.

8. El más malévolo endecasílabo de todos, no exento de tonalidad compasiva. ¿Qué profesor, no obstante, no anda un poco secuenciado? Y más, que nos pueden secuenciar en plena crisma.

9. Entre los congresistas, los había originarios de esas patrias.

11-13. Nótese el efecto intensificador de la anáfora, pero hay mucho de hipérbole gratuita, pues más de uno amaneció a mediodía.

14. Así, separado, remite a "el groño", antífrasis sexual, que viene anticipada por "morfema-femenino". O sea, "ya me han salido canas en el groño, o en el morfema femenino". El remate ingenioso y procaz del poema no debe atribuirse a desmán machista, ni siquiera a un don de la ebriedad, sino que una congresista confesó en un debate que le "salían canas en la cosa" (sic) de enseñar a leer a quinceañeros.



Eduardo Alonso es catedrático de instituto y novelista. Participó con Carazo y Vaz de Soto en la mesa redonda de novelistas-profesores.

CORREO

Sr. Director:

Hemos leído atentamente las pruebas objetivas de Lengua española que se han propuesto a algunos alumnos de COU de forma experimental.

La prueba propuesta de Lengua, para aquellos que no la conocen, consistió en un texto de Borges de unas veinticuatro líneas, a propósito del cual se hacen treinta y tres preguntas sobre comprensión, sintaxis, morfología, semántica, ortografía, estilística, léxico, español de América, e incluso algunas preguntas que nada tienen que ver con el texto inicial. Las cuestiones presentan dos formas distintas: en unas el estudiante debe elegir una respuesta entre cuatro que se le proponen y en otras debe contestar brevemente a la pregunta formulada.

El análisis de este ejercicio nos ha llevado a hacer las reflexiones siguientes:

1) ¿No era la selectividad una prueba de madurez? Los alumnos no pueden demostrar en ningún momento que tienen un dominio suficiente del vocabulario general, de la sintaxis y del uso de su propia lengua. El hecho de que no redacten más allá de dos líneas es un serio inconveniente a la hora de juzgar la tan traída y llevada "madurez".

2) Los problemas técnicos que presenta el examen son muy numerosos:

- El formato del cuadernillo obliga al alumno a estar pasando las hojas constantemente para volver al texto. Proponemos que el texto vaya en hoja suelta que se pueda tener siempre delante.
- Las preguntas no siguen un orden más o menos lógico. Cuestiones morfológicas están mezcladas con otras de comprensión. Eso obliga al alumno a tener presente siempre todos sus conocimientos sin centrarse en una parcela concretamente.
- Las propuestas de respuestas pueden inducir a error en aquellos casos en los que se han puesto respuestas inexistentes.
- Muchas de las preguntas son ambiguas. No olvidemos que la lengua está viva y en continuo cambio. No podemos meterla en un molde único y cerrado. Las respuestas pueden ser discutibles y así se lo enseñamos a nuestros alumnos de COU, suficientemente mayores como para no aprender "fórmulas" sintácticas.

Una última reflexión: ¿Se imagina en qué nos convertiremos los profesores de COU si prospera este tipo de examen? Si alguno ha asistido a las clases del "teórico" de una autoescuela sabrá a qué nos referimos.

Proponemos la reflexión en cada uno de los Seminarios y la formulación escrita de esas reflexiones para enviarlas "a quien corresponda".

Seminario de Lengua y Literatura.
I.B. Ramón y Cajal. Madrid.

CURSOS Y ACTIVIDADES

– ***"Curso para profesores de español e hispanistas"***, Madrid. 11 al 13 de julio y 1 al 21 de agosto. Asociación europea de profesores de español, c/Doctor Castelo, 32, 28009 Madrid.

– ***"I Encuentro internacional de español para extranjeros"***, Barcelona. 15 al 26 de julio. ESADE-Idiomas. Tel.: (93) 2036406.

– ***"Curso de didáctica del español como segunda lengua"***, Málaga. 9 al 13 de septiembre. Universidad de Málaga. Tel.: (952) 214007.

– ***"2º Curso de industrias de la lengua"***, Soria. 18 al 31 de agosto. Sociedad Estatal Quinto Centenario. Tel.: (91) 5351551.

– ***"I Seminario Internacional de Literatura y Semiótica"***, Segovia. 3 al 5 de julio. UNED Segovia. Tel.: (911) 435261.

– ***"Poesía iberoamericana"***, Salamanca. 15 al 19 de julio. Universidad de Salamanca. Tel.: (923) 294426.

– ***"Narrativa hispanoamericana actual"***, Salamanca. 22 al 26 de julio. Universidad de Salamanca. Tel.: (923) 294426.

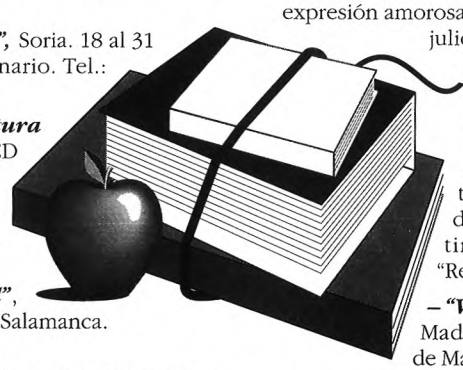
– ***"Del proyecto curricular de centro a las programaciones de aula en las áreas de ciencias sociales, lengua y literatura españolas (educación secundaria): hacia la interdisciplinariedad"***, Laredo. 15 al 19 de julio. Universidad de Cantabria. Tel.: (942) 201016.

– ***"Las encrucijadas del teatro: libertad y necesidad"***, Laredo. 5 al 9 de agosto. Universidad de Cantabria. Tel.: (942) 201016.

–***"Lingüística, lenguas, variación"***, Laredo. 12 al 16 de agosto. Universidad de Cantabria. Tel.: (942) 201016.

–***"Nuevas perspectivas en el análisis de los textos literarios"***, Laredo. 26 al 30 de agosto. Universidad de Cantabria. Tel.: (942) 201016.

– ***Curso superior de Filología Hispánica,*** Salamanca. Universidad de Salamanca. Tel.: (923) 294418. *Varios cursos:* "La expresión amorosa en la lírica española contemporánea" (1 al 5 de julio). "Narradores españoles actuales" (8 al 12 de julio)."Enseñanza de la lengua y enseñanza de la gramática" (15 al 19 de julio). "Realismo mágico y literatura fantástica en la literatura hispanoamericana" (22-26 de julio)."La mujer en la novela de finales del siglo XIX" (5 al 9 de agosto). "La técnica y el lenguaje del teatro" (12 al 16 de agosto). "Las crónicas de Indias: imagen y testimonio de América" (19 al 23 de agosto). "Revisión de la Celestina" (26 al 30 de agosto).



– ***"V Curso Superior de Filología Hispánica"***, Madrid, 1 al 12 de julio. Universidad Complutense de Madrid. Tel.: (91) 5446559.

– ***"Seminario de Lengua y Literatura"***, Madrid. 16 al 20 de julio. Colegio de Doctores y Licenciados. Tel.: (91) 3192712.

– ***"La narrativa actual: teoría y práctica"***, León. 9 al 13 de septiembre. Universidad de León. Tel.: (987) 291109.

– ***"IV Curso de gramática española"***, León. 23 al 27 de septiembre. Universidad de León. Tel.: (987) 291116.

ASOCIACIONES

En Andalucía, "Elio Antonio de Nebrija"

Ya hemos nacido. Ni largo ni difícil ha sido el camino. Así resultan las cosas cuando las mueve el entusiasmo. Lo que hasta ahora había sido Sección Territorial Andaluza de la Asociación Nacional hoy tiene entidad propia. Acabamos de estrenar estatutos, casi iguales en la letra a los de la primera, e idénticos, desde luego, en espíritu. De ahí la Federación: necesaria, buscada, querida. Urgía moverse, y nos lanzamos. Los medios informativos, la Administración, otros organismos nos conocen y colaboran. Desde dentro, la defensa del idioma (también en la prensa andaluza nos manifestamos a favor de la letra "Ñ"), la lengua, la literatura como creación, y ambas como objeto de la enseñanza. El día 5 de febrero, una entrañable Mesa Redonda con escritores-profesores inauguraba nuestro salto a la arena. Acabamos el curso (17 y 18 de junio) con unas Jornadas sobre el Nuevo Bachillerato.Y un futuro por recorrer muy largo. ¡Nos acompañáis!

Ya se ha constituido la Asociación de Profesores de Español en Madrid. Se denomina "Francisco de Quevedo" y como tal figura en el Registro de Asociaciones. Su ámbito de acción y, no lo olvidemos, de expansión, es la autonomía madrileña. Los miembros de la Junta Directiva de la Asociación nos hemos presentado a la Directora General de Educación de la Comunidad de Madrid, Dª Aurora Ruiz, que nos ha prometido su colaboración.

La Asociación de Profesores de Español "Francisco de Quevedo" tiene previstas varias actividades para el curso 1991-1992, entre las que destacan un curso sobre "pedagogía del periódico" y unas jornadas sobre poesía de posguerra. También abordaremos la organización del "Seminario de Lengua española" en colaboración con la Universidad Autónoma de Madrid. Oportunamente recibiréis información concreta de estas actividades.

Desde estas páginas, la Junta Directiva saluda a los asociados de Madrid, os desea felices vacaciones y espera vuestra participación en el próximo otoño.

COLABORACIONES

A partir de este número del mes de junio, el *Boletín* de la **Asociación de profesores de Español** se convertirá en **bimestral**. Esta pretensión persigue una más fluida relación entre todos los asociados y el rápido intercambio de información de interés general.

La estructura de las cuatro páginas volanderas se adaptará habitualmente a la misma que presenta este que estás leyendo. Una mesa de redacción, coordinada por el presidente de la asociación, se encargará de la disposición definitiva de los materiales disponibles. Si en algún momento estás interesado en la publicación de alguna nota, carta, comentario o proponer para su discusión cualquier asunto, te rogamos que nos remitas tu original, con los datos completos de firma, categoría administrativa, destino actual y teléfono de contacto.

Para conseguir el mejor aprovechamiento del escaso papel disponible, se ruega brevedad y cierta adaptación a las secciones que aparecen en este número, sin que ello suponga una condición indispensable.

Las fechas de cierre (último día de lectura de originales remitidos) para los sucesivos números son: 5 de setiembre, 5 de noviembre, 7 de enero, 5 de febrero, 5 de abril y 5 de junio; la remisión a los asociados se hará veinte días más tarde. El plazo es particularmente perentorio para cuanto se refiere a noticias o convocatorias de cursos y actividades, circunstancia que habrá de tenerse muy en cuenta para su posible inclusión.

Confiamos en tu colaboración.

CRÍTICA

Felipe B. Pedraza Jiménez y Milagros R. Cáceres: **Manual de literatura española**, Ed. Cenlit, Tafalla [Pamplona], 1980-1991 (diez volúmenes aparecidos).

Cuando en 1980 se imprimió la primera entrega de este **Manual**, algunas de las pocas personas que tuvieron noticia de él hicieron su pronóstico: dos jóvenes casi desconocidos y una modesta editorial iniciaban una empresa demasiado ambiciosa que, o rebajaba sus pretensiones, o estaba destinada al fracaso. Pero esas voces no contaban con la capacidad de trabajo y la constancia de los autores. Hoy, cuando acaba de aparecer el décimo volumen, es una obra de consulta imprescindible y obligada referencia. La escasa promoción editorial no ha sido, al cabo, impedimento grave: si la expresión castiza se permite, **la taberna de buen vino no necesita bandera**.

Y todo porque en esta obra se dan cita las capacidades necesarias y las cualidades investigadoras adecuadas: rigor, método preciso y definido y solvencia profesional. Seguramente, la receta del trabajo bien hecho, que no abunda tanto como debiera.

Desde la lírica medieval a la prosa del Novecentismo y de las Vanguardias –en que se centra el último volumen–, las casi ocho mil páginas de este **Manual** contienen todo lo necesario para justificar la aspiración declarada por los autores en su *"Explicación de intenciones"*: "–ser un instrumento, una vía para acceder al conocimiento de la literatura a través de la lectura directa de los textos–". Ni más, ni menos.

El **Manual** se distingue de otros de su clase por la abundancia informativa, por el generoso aporte bibliográfico –al punto de que muchos capítulos proporcionan un verdadero *estado de la cuestión* en lo que a estudios críticos se refiere–, por la sencilla claridad expositiva y por la inhabitual atención que presta a los escritores considerados como de segunda fila. Un detallado índice general y otro de autores y obras anónimas completa cada tomo.

He aquí, pues, una obra útil, que satisface intereses muy distintos –enseñantes, opositores, estudiantes universitarios– y que merece la atención de los profesores de español.

Julián Moreiro.

NOMBRES PROPIOS

– **Ramón Acín** sigue incansable con sus monografías aragonesas. Recientemente acaban de aparecer los cinco primeros volúmenes de la colección "Crónicas del Alba" que dirige para la Diputación General de Aragón y en la que han publicado, entre otros, Javier Tomeo, José Mª Latorre e Ignacio Martínez de Pisón.

– **Eduardo Alonso**, profesor en el I.B. Benlliure de Valencia, es noticia por dos motivos diferentes. De un lado, la publicación de dos obras de creación: *Flor de jacarandá,* en Ed. Muchnik, y *Las quimeras del gato,* en Ed.Víctor Orenga.

Por otro lado, la Editorial Espasa-Calpe en su Concurso de Trabajos Escolares dedicado este año a Buero Vallejo, ha premiado a Eduardo Alonso y a sus alumnos del I.B. Benlliure por su trabajo "Signos escénicos visuales en *El concierto de San Ovidio*". Enhorabuena.

– **Mª Victoria Girarda** y **Mª Dolores Pérez Peña**, miembros de la Asociación, han recibido con otros compañeros del I.B. Antonio Tovar de Valladolid, el Primer Premio de la VIII edición Giner de los Ríos por su trabajo "Historia y literatura a través del estudio del Monasterio de San Benito el Real de Valladolid".

– La Editorial Bruño ha iniciado la colección Anaquel de textos clásicos anotados con intención didáctica. En ella participan varios miembros de la Asociación: **Julián Moreiro, Pedro Provencio, Juan Luis Suárez y Ana Alcolea**.

– **José Manuel Pérez Carrera**, profesor y presidente de la Asociación, acaba de ver en letra impresa, y muy bien por cierto, su obra *Andrenio*, tesis doctoral Premio Ortega y Gasset del Ayuntamiento de Madrid 1989. Editorial Turner.

– **Pedro Provencio**, profesor y poeta, acaba de publicar *Tiempo al tiempo* en Ed. Hiperión y *Embrión*, Premio X Bienal de Poesía de León.

ESCAPARATE DE REVISTAS

SIGNOS. Teoría y práctica de la Educación

Esta revista, de la que han aparecido los dos primeros números, está editada por el Centro de Profesores de Gijón y su director es Carlos Lomas. Dirigida genéricamente a los profesionales de la enseñanza, el contenido fundamental de los números hasta ahora publicados tiene mucho que ver con la enseñanza de la Lengua y la Literatura en sus niveles obligatorios. En el primer número destaca un trabajo de Luis González Nieto titulado "Lengua y Literatura en la educación secundaria (Una fundamentación disciplinar)" y un amplio informe: "Perspectivas sobre la enseñanza de las lenguas extranjeras", a cargo de Javier Zanón, Mª Mar González y Miguel A. Murcia. Todos los trabajos de su segundo número son muy recomendables: el de José María Rozada, "Un planteamiento dialéctico-crítico en la enseñanza", el de Andrés Osoro, "Apuntes para un método en la enseñanza de la lengua y la literatura en educación secundaria" y el interesantísimo informe sobre "Usos orales y escuela", para el que escriben Helena Calsamiglia, Amparo Tusón y Luci Nussbaum. Ningún profesor interesado en reflexionar sobre los cambios que se están produciendo en la enseñanza de la lengua y la literatura en nuestro país debe dejar de leer esta revista. Aúna rigor intelectual, enfoques actuales y experiencias aplicables a nuestro trabajo diario en las aulas. *Signos* es ya una referencia obligada en el panorama de renovación de los estudios sobre la enseñanza de la lengua y la literatura. Suscripciones en el Centro de Profesores de Gijón. Magnus Blikstad, 58 - 33207 GIJON (Asturias). Precio de la suscripción: 1500 ptas. anuales por tres números.

José Manuel Pérez Carrera

JUNTA DIRECTIVA

Presidente: *José Manuel Pérez Carrera* (Madrid)
Vicepresidenta: *Teresa Pierna Montes* (Sevilla)
Secretario: *Juan Bautista Becerra Grande* (Madrid)
Tesorero: *Francisco Morales Lázaro* (Madrid)
Vocales:
Enseñanza Primaria: *Jesús F. Luis-Ravelo* (Tenerife)
Enseñanzas Medias: *Ana Orozco Pardo* (Madrid)
Universidad: por determinar.
Internacional: *Pedro Luis López Rodríguez* (Madrid)
Publicaciones: *Melquiades Prieto Santiago* (Madrid)
Presidentes de Asociaciones Federadas:
Andalucía: *Carmen Casanova Muñoz*
Cantabria: *Mª del Carmen Peláez de Frutos*
Madrid: *Caridad Villar Castejón*
País Vasco: *José Angel Uriarte Mangado*
Presidentes de Comisiones Gestoras:
Aragón: *Mª Teresa Villanova Navajas*
Cataluña: *Mª Luisa Gómez Barreiro*
País Valenciano: *Eduardo Alonso González*

Redacción: María de los Hitos Hurtado Muñoz, Manuel Martín Llanes, José M. Pérez Carrera, Melquíades Prieto Santiago.

Realización técnica: Ediciones Anaya.